

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, før apparatet tages i brug.

Kun på denne måde kan man opnå de bedste resultater og den højeste brugssikkerhed.

Gem omhyggeligt denne vejledning til senere brug.

- Det er farligt at ændre eller alterere dette apparats egenskaber på nogen måde.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale standarder vedrørende elektriske anlæg.
- Inden anvendelse skal man nøje undersøge, om netspændingen svarer til værdien, som er angivet på apparatet. Apparatet må udelukkende forbindes med en strømforsyning og netstik med en minimal ydeevne på 10A, som er forsynet med en velfungerende jordforbindelse.
- Hvis apparatets stik ikke passer til vægkontakten, skal man lade en autoriseret tekniker udskifte vægkontakten med en egnet en.
- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader, som skyldes, at der ikke er indrettet nogen jordforbindelse for apparatet. Skulle man være i tvivl derom, bør man henvende sig til en fagmand.
- Defekte forsyningskabler skal udskiftes af fabrikanten eller dennes tekniske assistance for at forebygge enhver risiko.
- Dette apparat må kun bruges af voksne personer.
- Sørg for, at apparatet ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, fysiske og sensoriske evner eller med utilstrækkelig erfaring eller kendskab, med mindre en ansvarlig person overvåger og vejleder dem og derved opretholder sikkerheden. Hold øje med børnene, og sørg for, at de ikke leger med apparatet.
- Fjern emballagen, og tjek, om apparatet er intakt. Skulle man være i tvivl derom, skal man undlade at benytte apparatet og henvende sig til en fagmand.
- Emballagens bestanddele (plastikposer, ekspansivpolystyren osv.) skal placeres udenfor børns rækkevidde, da deres sikkerhed ellers kan sættes på spil.
- Materialerne, som er anvendt i emballagen, kan genbruges. Det anbefales derfor at anvende de dertil beregnede affaldscontainere til bortskaffelse af genbrugsmaterialer.
- Undgå at anvende forlængerledninger til elforsyningskablet.
- Apparatet må ikke installeres i lokaler, hvor luften kan indeholde gas, olie, svovl eller i nærheden af varmekilder.
- Hold apparatet i en afstand af mindst 50 cm fra brandbare væsker (sprit o.l.) og trykbeholdere (spraydåser o.l.).
- Anbring aldrig tunge eller varme genstande oven på apparatet.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til hushold-

ningsbrug, ikke udendørs.

Anvendelse til ethvert andet formål anses for at være uhensigtsmæssig og derfor farlig.

- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader, som opstår som følge af uhensigtsmæssig, forkert eller meningsløs anvendelse eller reparationer, der er udført af ukvalificeret personale.

Giv agt :

- Apparatet må under ingen omstændigheder lægges ned på siden eller stilles på hovedet.
- Vent mindst 1 time efter en transport med at tænde apparatet.
- Lad være med at stille vælgeren i position "  " i mere end 1 minut.
- Maskinen skal anvendes på afstand af varmekilder, idet den holdes mindst 20 cm fra vægge eller genstande, der kan begrænse fri luftcirkulation.
- Undlad at fjerne låget, mens røvevingen bevæger sig.

Der skal i forbindelse med anvendelse af hvilket som helst elektrisk apparat overholdes nogle grundlæggende regler. Først og fremmest følgende:

- Berør aldrig apparatet med våde eller fugtige hænder eller fødder. Sæt aldrig apparatet ned i vand.
- Undlad at anvende apparatet i badeværelser.
- Undlad at trække i forsyningskablet.
- Før der foretages enhver form for rengøring eller vedligeholdelse, skal man frakoble apparatet netforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten.
- Hvis der opstår fejl og/eller funktionsforstyrrelser i apparatet, skal man slukke for det og lade være med at manipulere det. Alle reparationer skal foretages på et af fabrikanten autoriseret servicecenter, og man skal kræve, at der anvendes originale reservedele. Hvis disse forskrifter tilsidesættes, kan det være farligt at anvende apparatet.
- Hvis man beslutter sig for ikke længere at anvende apparatet, skal man ikke bare trække stikket ud af stikkontakten, men helst også sæøre eller klippe forsyningskablet over, således at det ikke længere kan anvendes.
- Når apparatet ikke anvendes, skal stikket trækkes ud af stikkontakten. Apparatet må ikke forblive tilkoblet elforsyningen formålsløst.
- Når dette apparats levetid er udløbet, skal det overdrages til et autoriseret indsamlingscenter.

Materialer og tilbehør, som kommer i kontakt med fødevarer, er i overensstemmelse med EF-reglementet 1935/2004. Apparatet er desuden i overensstemmelse med de gældende EF-direktiver, inkl. det om radioforstyrrelser.

MILJØ-INFO

Denne enhed indeholder flourerede drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen.

Vedligeholdelse og bortskaffelse må kun foretages af kvalificeret personale. (R134a - GWP=1300)

Kølemidlet må udelukkende transporteres, påfyldes, renses, samles og bortskaffes af tekniske assistancecentre, som er autoriserede af fabrikanten. Apparatet må udelukkende skrottes og bortskaffes af faglært personale, der er autoriseret af fabrikanten.

BESKRIVELSE

- A) Låg
- B) Rørevinge
- C) Udtagelig skål
- D) Funktionsvælger
- E) Udluftningsrist
- F) Indskæring, der gør det nemmere at flytte maskinen
- G) Dejskraber (2 stk. følger med)
- H) Hjul

VIGTIGT:

- 1) Låget "A" skal altid lukkes, før rørevingen aktiveres.
- 2) Lad være med at stille vælgeren i position " "  i mere end 1 minut.
- 3) Apparatet må under ingen omstændigheder lægges ned på siden eller stilles på hovedet.

BRUGSANVISNINGER

DE NEDENSTÅENDE ANVISNINGER GÆLDER BÅDE, NÅR DER ANVENDES 2 SKÅLE SAMTIDIGT, OG NÅR DER ANVENDES ÉN.

MONTERING OG AFMONTERING

Når apparatet skal afmonteres, fjernes låget, og rørevingen tages af skålens midtertap.

Tag derefter skålen ud.

Apparatet genmonteres ved at sætte skålen ind ved at presse på dens kant med hånden oppefra og ned (fig. 1), placere rørevingen og sætte låget på.

FUNKTION

Monter apparatet som beskrevet i afsnittet "MONTERING OG AFMONTERING".

Apparatets aluminiumsbund bør fugtes jævligt (fig. 3) med et stykke vat vædet med **alkohol** til anvendelse med fødevarer hvorved man skal passe på ikke at hælde den på den midterste del af plastik (fig.3).

Husk på, at alkohol er et antændeligt stof. Det anbefales derfor at foretage denne handling langt væk fra flammer eller komfuret.

Derved undgås isdannelse mellem skålen og appa-

tets aluminiumsbund, hvilket gør det nemmere at tage skålen ud, når tilberedningen afsluttes.

Fortsæt derefter med den normale tilberedning af isen, indsæt skålen med ingredienserne samt rørevingen, og sæt låget på.

Hæld opskriftens ingredienser i skålen, sæt låget på og drej det mod uret.

Når isen er klar, slukkes apparatet ved at dreje funktionsvælgeren over til position " " , tag låget af, tag kurven ud, og tør aluminiumsbunden med en klud.

Vær opmærksom på, at skålens maksimale kapacitet er **600 g**.

Sæt stikket i en egnet stikkontakt. Sørg for, at luften kan strømme uhindret gennem de dertil beregnede sideriste.

Det er nemt at flytte apparatet på arbejdsfladen takket være de to hjul "H".

Når alle ingredienser er kommet i skålen, tændes apparatet ved at stille vælgeren på .

Giv agt: Apparatet må ikke køre uden skålen, som først må sættes ind, når man har kontrolleret, at dens yderside er fuldstændigt tør.

Forarbejd ingredienserne ved at dreje vælgeren over på den ønskede position.

BESKRIVELSE AF VÆLGERKNAPPEN

Funktionsvælgeren har 4 forskellige positioner:

 **Omdrejning af rørevingen (kompressor slukket)**

Denne funktion anvendes til at blande ingredienserne i løbet af isens første tilberedningsfase.

Giv agt: Der kan ikke fyldes ingredienser i skålen, mens rørevingen bevæger sig.

O Apparat slukket.

 **Afkøling (kompressor i funktion)**

Denne funktion anvendes til at tilsætte ingredienser eller smage på dem under tilberedningen eller til at standse rørevingen for at kontrollere isens konsistens.

Hvis der i opskriften skal tilsættes flere ingredienser (chokoladestykker, rosiner, marengs, ...), stilles vælgeren på  i højst 1 minut.

Giv agt: Apparatet må ikke blive stående i denne position i mere end 1 minut.

Hvis dette ikke overholdes, kan der opstå alvorlige skader på det rørevings mekaniske drejesystem.

 **Omdrejning af rørevingen og samtidig afkøling (kompressor i funktion)**

Denne funktion anvendes til at tilberede is med anvendelse af kompressoren og rørevingen.

Når isen har den ønskede konsistens, stilles vælgeren tilbage til positionen " O ", hvorved apparatet slukkes.

Giv agt: Fjern skålen fra basen, så snart isen er klar; dette er særligt vigtigt, hvis der anvendes 2 skåle samtidigt, og den ene af de 2 skåle er færdig med arbejdet før den anden, man skal ikke vente, indtil den anden skål er færdig med processen. Skålen kan kun blive i maskinen, hvis skålens bund er vædet med alkohol. Den maksimale varighed for hver istilberedningsproces er normalt cirka 50 minutter, hvis de 2 skåle anvendes samtidigt, cirka 30 minutter, hvis der kun anvendes 1 skål. Hvis apparatet anvendes i længere tid, kan isen blive for hård, hvilket kan forårsage alvorlige skader på rørevings mekaniske drejesystem.

Den beskrevne istilberedningsprocedure gælder både, hvis der anvendes 1 skål og begge to, da skålene arbejder uafhængigt af hinanden.

Istilberedningens varighed kan variere alt efter de anvendte ingredienser.

Nedenfor er der en generel oversigt, der skal betragtes som vejledende: De angivne tider påvirkes af den omgivende lufttemperatur samt af ingredienserne og deres mængde.

ISTYPE: (*)

- **Flødeis (mælk, sukker og fløde):**
 - 600 g (1 skål): ca. 25 min
 - 1200 gr (2 skåle): ca. 45 min, hvis der anvendes alkohol 35 min
- **Cremeis (grundmasse mælk, æg og fløde):**
 - 600 g (1 skål): ca. 20 min
 - 1200 g (2 skåle): ca. 45 min, hvis der anvendes alkohol 35 min
- **Frugtis (grundmasse mælk, frugt og fløde):**
 - 600 g (1 skål): ca. 30 min
 - 1200 g (2 skåle): ca. 50 min, hvis der anvendes alkohol 45 min

(*) Tiderne er udregnet på grundlag af fremgangsmåden, der er fremstillet i brugsanvisningen

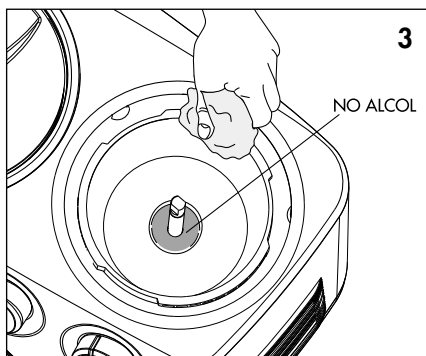
Giv agt: Hvis ingrediensernes tilberedning kræver anvendelse af piskeris (f.eks. til at piske æggehvinderne stive, piske æg og sukker til en æggesnaps osv.), bør disse ingredienser tilberedes særskilt i en anden skål, hvorefter det hele hældes i apparatets skål.

Nu kan man vælge funktionen   og fortsætte isens tilberedning.

NÅR ISEN ER TILBEREDT

Når isen er klar, slukkes apparatet ved at dreje funktionsvælgeren over til position "0".

Tag derefter låget af, fjern rørevingen, tag skålen ud, og kom isen i en anden beholder ved hjælp af den medfølgende dejskraber.



RENGØRING OG TRANSPORT

Før der foretages enhver form for rengøring, skal man slukke for apparatet ved at stille vælgerknappen på "0" og trække stikket ud af stikkontakten.

De dele af apparatet, der kommer direkte i berøring med fødevarer, skal renses omhyggeligt, hver gang apparatet anvendes.

Rørevingen, skålen og låget kan også vaskes i det øverste rum i opvaskemaskinen.

Det anbefales at køre et kort program ved lav temperatur.

Tør skålens bund grundigt (fig. 2) før anvendelse for at undgå isdannelse under tilberedningen af isen, der ellers vil vare længere tid.

Apparatet må under ingen omstændigheder lægges ned på siden eller stilles på hovedet.

Vigtig information angående bortskaffelse af produktet i overensstemmelse med EF Direktiv 2002/96/CE.



Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.